

1







# Para las DAMAS

POR BEATRIZ SANDOVAL

## LOS JUEGOS DE LOS NIÑOS

No ha conocido la Historia generación como la nuestra, en la que se presta a la infancia toda la atención que ella requiere. Hoy día se ve a la educación y salud del niño con más desvelo que en épocas pasadas.

Debese esto a la convicción cada vez más fuerte de que la edad más expresiva de la humanidad las energías que antes se reconocen traban en el interior psicológico de ésta, desvían de sus actividades, lo mismo sucede con los niños. Estos jugando desahogan el exceso de energías físicas que su naturaleza joven y sana posee y cuya concentración es peligrosa.

El juego se puede dividir en tres períodos infantiles. Las criaturas de menos de siete años raramente juegan con espontaneidad, pero sí bajo el estímulo de una persona mayor. Desde la edad de siete a doce años, el instinto competitivo se intensifica; el niño se remarcablemente individual y mandón. A los trece o catorce, tienden ya los niños a componer juegos de programa y final definidos.

Las criaturas más pequeñas, en sus sencillos juegos de caña y salto comienzan con las bases de la educación en el sentido más amplio. Dice Froebel que, generalmente, el niño se ocupa demasiado con objetos inanimados y conceptos matemáticos, debiendo con preferencia dedicarse a los movimientos físicos al aire libre, ejercitando los ojos y las manos en diferentes prácticas.

Una de las ocupaciones más espontáneas y naturales de las criaturas más pequeñas, consiste en jugar a los animales, remediando sus voces y movimientos; en ésta una manifestación instintiva, que no debe reprimirse, recordando siempre que el niño adquiere ante las ideas que las palabras.

Los juguetes han de ser a su vez sencillos, pues los que son muy complicados distraen la atención, sirviendo a su propósito. Naturalmente las niñas preferirán siempre las muñecas, y cuanto más tiempo las conservan, más cariñosas se manifestará su carácter en la adolescencia.

La edad de la mayor variedad en los juegos aparece entre los diez y once años. Entre los diez y quince años, los niños hacen todas las cosas con gran exageración; trabajan o juegan hasta quedar exhaustos, sus períodos de vigorosa actividad son irregulares; sus desahogos largos y esporádicos, cosa que se halla entre las razas primitivas, ya que las horas reglamentadas de la diaria labor y reposo son resultados de una civilización reciente.

Otro pasatiempo antiguo es el método rítmico y automático de actividad, que sobrevive aún y evoluciona cada día, y cuya práctica desde de su más simple forma hasta de su más complicado refinamiento debe ser siempre estimulante entre la juventud, pues con él se adquiere: conserva cuerpo y alma en estado sano y vigoroso.

De aquí los progresos que ha hecho la educación infantil y las sanas reglas por las que se rige la madre moderna para regular la alimentación, las horas de sueño, la higiene y demás aspectos de la vida de sus hijos.

Hoy vamos a tratar en esta columna de la importancia que en la edad infantil tienen los juegos.

Tomados éstos generalmente como un maravilloso resorte espiritual de la edad infantil y como un medio educativo, se ha olvidado el otro aspecto de la cuestión, el fisiológico, esto es, la importancia que tienen como medio de exteriorizar la superabundancia de energías vitales.

Si hoy día el "sport" en las personas mayores tiene esta característica y es el medio más feliz con que

# NOTAS DE SOCIEDAD

El baile de la "Corte de Nuestra Señora de Lourdes" para esta noche

El lujoso salón del Hotel Gotham en la Quinta Avenida, escogido por la "Corte de Nuestra Señora de Lourdes" para su baile de esta noche, promete ofrecer brillante aspecto en atención al entusiasmo que se ha desplegado para lograr un completo éxito que se traduce en mayor afluencia para las actividades benéficas a que se dedican las distinguidas damas que integran la asociación organizadora.

Como ya se ha informado en anteriores ediciones, la parte musical de la fiesta, será realizada con la actuación de una "marimba guatemalteca", cuyas danzas cautivan fuencionalmente por su melodía puramente racial.

Todos los antecedentes hacen prever un lisonjero éxito; gracias a la cooperación que prestan los más distinguidos elementos de nuestras colonias residentes en Nueva York.

El "Club Esperanza" y su baile de hoy en el Plaza

Las actividades de los distinguidos jóvenes que integran el "Club Esperanza", cuyo desarrollo e influencia vienen progresando en la vida social de las colonias hispano-americanas de Nueva York, mostrarán en el baile de disfraces que tendrá lugar esta noche en el Hotel Plaza, su grata cristalización en el éxito que se espera obtendrá la fiesta.

La original decoración que se ha llevado a cabo en el salón, figurará como una agradable nota de buen gusto, que animará el ambiente de la velada, a la cual han prometido su asistencia nutridos grupos de la propia sociedad.

La junta directiva del "Club Esperanza" ha dispuesto que dos señalitos estén a la disposición de aquellos concurrentes que deseen vestir sus disfraces en el mismo hotel.

Procedente de París, donde ha residido por largo tiempo, ha llegado a Nueva York el conocido hombre de letras venezolano, doctor Juan Tinoco, en unión de su señora esposa, en unión de su señora esposa, en unión de su señora esposa.

Los señores Tinoco piensan pasar una breve temporada en Nueva York para regresar a su residencia en la capital de Francia o reintegrarse a Venezuela.

Regresó a Washington, D. C., el señor don Alejandro Padilla y Bell, embajador de España en los Estados Unidos y su distinguida hija María, quienes vinieron a esta ciudad para saludar al comandante y oficialidad de la fragata-escola "Juan Sebastián Elcano", anclada actualmente en este puerto.

La señorita Gloria Hernández Vázquez, hija de los esposos Hernández y sobrina de la señora Clarion, prestigioso elemento de la colonia puertorriqueña residente en esta ciudad, ha contraído compromiso matrimonial con don Simón T. Sol, miembro de una de las principales familias de El Salvador. Se anuncia que la boda tendrá lugar en Puerto Rico, en el mes de agosto próximo.

A bordo del vapor "Tolosa" salió para la Habana, en viaje de vacaciones que prolongará varias semanas, el señor don Rafael Rodríguez Altuzaga, consejero de la embajada de Cuba en Washington, D. C., acompañado de su señora esposa e hijo.

Con el propósito de permanecer una temporada en esta ciudad, llegaron procedentes de Europa, hospedándose en el Hotel Walton, los señores Elias E. Acosta y Rafael García Colmenares, acaudalados e importantes comerciantes establecidos en Venezuela.

Don Adriano Riera, comerciante distinguido de Venezuela, llegó de Europa a esta ciudad, proponiéndose pasar dos meses en Nueva York, en viaje relacionado con sus negocios.

Hoy sale con dirección a la Habana, a bordo del vapor "Siboney", la señora María Hernández, acompañada de una energía renovada que nos asegurará un mayor lapso de vida sana.

Entre éstas, la principal es la del corazón. En 1870 casi no existía como factor de mortalidad; pero desde entonces ha ido creciendo paulatinamente. En los Estados Unidos las cifras arrojan una diferencia de 50.000 a 200.370, que es la que da la última estadística; 100.000 de la neumonía, que es la que sigue.

Conforta el observar los magníficos resultados a que han llegado los hombres que se han propuesto vencer a los males. No tardaremos, pues, en llegar a la edad temible

En brillante y espectacular cuadro español, hoy debuta en el Teatro Roxy de esta ciudad la señora Angelita Loyo, notable y bella cantante mejicana, quien últimamente ha actuado con grandes éxitos en Chicago y Detroit. El popular baritono Rodolfo Hoyos, bien conocido de todos los amantes al "canto", formará parte de dicho cuadro, vistiendo lujosos trajes de baile, español clásico. Interpretarán entre otras composiciones "Mirame así" de Sánchez Fuentes.

ALVAREZ VS. NERON EN EL OLYMPIA A. C.

Rafael Alvarez, "heavyweight" español, y George Neron, se enfrentarán esta noche, conforme hemos anunciado, en el combate semifinal del atractivo programa elaborado por el "match-maker" Gus Amos para presentar su "main-bout", consistente en una pelea entre Lou Barba y George Hoffman.

Alvarez llegará hoy de Keamsburg, N. J., donde hizo su entrenamiento para esta pelea, convertido en un "light-heavyweight", lo que significa que ha conseguido bajar alrededor de quince libras.

Agencia de Detectives

Toda clase de investigaciones, planes secretos, asuntos criminales, personales, robos, adulterios, divorcios y toda clase de intrigas.

F. PITTELLI

128 MULBERRY ST., NEW YORK

Abierta al primer piso, 180 West 44

Telephone Cuna 3189.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

# MUY POPULAR



Despertó gran entusiasmo la llegada de Elsie Janis, la famosa artista, a esta ciudad después de haber pasado un período prolongado de paciente en Europa, donde la sobrepeso penosa enfermedad. Aunque no se encuentra del todo bien, ha mejorado lo suficiente para poder hacer el viaje desde Europa hacia acá.

notable soprano lírico señorita Empana Otero, quien tras los éxitos logrados en esta metrópoli delante de las personalidades más destacadas en el bel canto, se dispone a debutar con el "Barbero de Sevilla" en la Opera de la capital habanera, y también participará en las grandes funciones especiales que se celebrarán en ocasión de la toma de posesión del presidente Machado en su nuevo período presidencial.

El lunes próximo, durante la travesía del "Siboney" hacia la Habana, tendrá lugar a bordo de dicho buque un "Día de Cuba" en honor de la señorita Emma Otero.

Numerosas amistades de la distinguida viajera acudirán al muelle para despedirla.

A bordo del trasatlántico "Home", que ha partido a primeras horas de la madrugada de hoy, salió para Europa el señor Pablo Ramírez, ministro de Hacienda de Chile, quien en compañía del señor Raúl Simón, director de la Oficina de presupuestos y don Jorge Silva, secretario de la misión, se disponen a visitar el Viejo Continente en jirra de estudio relacionada con la expansión de la industria del nitrato en el exterior.

Fueron despedidos en el muelle por el señor Felis Hurtado, cónsul general de Chile en esta ciudad, el se-

# WASHINGTON

El embajador de Cuba, doctor Orestes Ferrara, y su distinguida esposa doña María Luisa Sánchez de Ferrara, ofrecieron una comida el jueves, en los salones de la embajada, en la cual los invitados de honor fueron los miembros de la comisión de investigación y conciliación Bolivia-Paraguay. Asistieron el embajador de Méjico y su esposa doña Emilia Benoit de Téllez; el ministro del Uruguay y la señora de Varela; el ministro de Colombia y la señora de Olaya; el ministro de Bolivia y la señora de Díez de Medina; el ministro de la República Dominicana y la señora de Morales; el ministro de Nicaragua y la señora de Sáenz; el general de brigada Frank R. McCoy y la señora de McCoy; el doctor Fernando González-Roa y la señorita González-Roa; el señor Raimundo Rivas, la señora de Rivas y la señorita Posada; el doctor David Alvestegui y la señora de Alvestegui; el señor Enrique Finot y la señora de Finot; el señor Enrique Ruperdt; el general Guillermo Ruperdt y la señorita Ruperdt; el doctor Manuel Márquez Sterling y la señora de Márquez; el señor H. F. Arthur Schoenfeld; señorita Virginia de Graw; el señor Orestes García; el doctor José T. Barón y la señora de Barón; el capitán Emilio de A. Prieto y la señora de Prieto.

La señora doña Amelia Lyons de Alfaro, esposa del ministro de Panamá, ofreció un almuerzo el jueves en honor de la señora de South, esposa del ministro de los Estados Unidos en Panamá. Asistieron una veintena de damas de la sociedad de Washington y Panamá.

Ha llegado a Washington, para pasar una corta temporada en el Willard, el cónsul general del Paraguay, señor William Wallace White. Está acompañado por su distinguida esposa.

En el Hotel Lutecia de París se celebró el banquete organizado por la "Revista de la América Latina" y la "Revista Mundial" en honor del señor Alcides Argüedea, eminente literato boliviano, quien ha sido nombrado ministro de Bolivia en Bogotá, Colombia. Concurrieron a la comida notables personalidades del mundo intelectual hispanoamericano residente en la capital francesa, pronunciándose elocuentes discursos que estrecharon una vez más las relaciones entre los países americanos.

Se encuentra completamente restablecido de las dolencias que le aquejaron últimamente, el señor Andrés Mata, encargado de negocios de Venezuela en la Santa Sede y poeta muy estimado.

Se halla en París, después de haber visitado España, el señor doctor Cándido Campos, director de "A Noticia" de Río de Janeiro. En Madrid, fue honrado con un banquete por el señor Luis Guzmán, ministro del Brasil en la corte española, y el secretario de la legación y se-

(Segue en la 7a. pág.)

EUROPA

En el Hotel Lutecia de París se celebró el banquete organizado por la "Revista de la América Latina" y la "Revista Mundial" en honor del señor Alcides Argüedea, eminente literato boliviano, quien ha sido nombrado ministro de Bolivia en Bogotá, Colombia. Concurrieron a la comida notables personalidades del mundo intelectual hispanoamericano residente en la capital francesa, pronunciándose elocuentes discursos que estrecharon una vez más las relaciones entre los países americanos.

Se encuentra completamente restablecido de las dolencias que le aquejaron últimamente, el señor Andrés Mata, encargado de negocios de Venezuela en la Santa Sede y poeta muy estimado.

Se halla en París, después de haber visitado España, el señor doctor Cándido Campos, director de "A Noticia" de Río de Janeiro. En Madrid, fue honrado con un banquete por el señor Luis Guzmán, ministro del Brasil en la corte española, y el secretario de la legación y se-

(Segue en la 7a. pág.)

SERVICIO DE UTILIDAD ELECTRICA

No hay dinero mejor empleado

CUANDO ROMPE EL FUEGO

"Los primeros tres minutos son los que deciden si un fuego es de menor importancia o una seria conflagración," declaró uno de los más famosos jefes de bomberos de New York.

Las alarmas de fuego provenientes de cerca de 7,000 cajas de señales en nuestro territorio son transmitidas eléctricamente al Departamento de Incendios y trasadas por éste a las diferentes estaciones de incendio y a nuestro Departamento de Servicio. Rapidez y seguridad en la operación son cosas esenciales.

Nuestras compañías surten de corriente al Departamento de Incendios donde recibe la energía el sistema de alarmas. También suministran la electricidad a los bombillos de señales de fuego que indican cada poste de alarma.

En esta forma nuestro servicio juega un papel importante al amparar la vida y la propiedad.

The New York Edison Company Brooklyn Edison Company, Inc.

The United Electric Light and Power Company New York and Queens Electric Light and Power Company

The Yonkers Electric Light and Power Company

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

# Un perro descubre en España una cueva que tiene grandes tesoros artísticos

El archiduque de Austria llega a Barcelona en avión, por teléfono con Nueva York y regresa a Viena

ALICANTE, mayo 3. (P)—En las cercanías del pueblo de Cox un perro ha descubierto una cueva de 1.500 metros de profundidad, aunque se cree que tiene muchos más.

La cueva cuenta con espasmosas galerías de cinco metros de altura con preciosas estalactitas. El Patronato Nacional de Turismo ha solicitado fotografías.

BARCELONA, mayo 3. (P)—Procedente de Viena ha llegado en avión el archiduque Fernando de Austria, con el objeto de celebrar una conferencia telefónica con una persona de Nueva York. Ha descendido en el aeródromo del Prat.

La conferencia duró seis minutos, importando 400 pesetas. Terminada la conversación el archiduque volvió al aeródromo, regresando inmediatamente a Viena.

Reversión de bienes

ZAMORA, mayo 3. (P)—Se ha firmado en este Ayuntamiento la escritura de reversión al municipio de las aguas y mercados de la capital mediante entrega a la sociedad propietaria de 335.000 pesetas. La sociedad receptora ha quedado disuelta.

Descúbranse cuencas carboníferas

MADRID, mayo 3. (P)—El Instituto Geológico Español ha descubierto diversas cuencas carboníferas en España, prolongándose la cuenca de Puertollano, que arrojan gran riqueza. Se han descubierto nuevas cuencas en Viar, Sevilla y Villanueva.

La Reina de Rumania de viaje

BARCELONA, mayo 3. (P)—Ha salido hoy con dirección a París la Reina de Rumania, acompañada de su hija Ileana y de su séquito. En el momento de partir, la Reina ha hecho grandes elogios de Barcelona y de España. A despedirla han acudido las autoridades y el personal del consulado rumano en esta ciudad.

Accidente de aviación

SEVILLA, mayo 3. (P)—Mientras volaba la escuadrilla militar, el

aparato que ocupaban los tenientes López Cantero y Víctor Bailes Capoto cayó en el sitio llamado Merinales. Sus compañeros corrieron presurosos a auxiliares, llevándolos en aeroplano al hospital. El estado de los heridos es grave.

Entrega de un monumento

CADIZ, mayo 3. (P)—Se ha celebrado en Cádiz la entrega del monumento a las Cortes de Cádiz. La entrega ha sido llevada a cabo por la comisión del gobierno al Ayuntamiento. Pronunciaron sendos discursos el gobernador, el alcalde y el delegado del gobierno.

La Reina de Rumania de viaje

BARCELONA, mayo 3. (P)—Ha salido hoy con dirección a París la Reina de Rumania, acompañada de su hija Ileana y de su séquito. En el momento de partir, la Reina ha hecho grandes elogios de Barcelona y de España. A despedirla han acudido las autoridades y el personal del consulado rumano en esta ciudad.

Accidente de aviación

SEVILLA, mayo 3. (P)—Mientras volaba la escuadrilla militar, el

aparato que ocupaban los tenientes López Cantero y Víctor Bailes Capoto cayó en el sitio llamado Merinales. Sus compañeros corrieron presurosos a auxiliares, llevándolos en aeroplano al hospital. El estado de los heridos es grave.

Entrega de un monumento

CADIZ, mayo 3. (P)—Se ha celebrado en Cádiz la entrega del monumento a las Cortes de Cádiz. La entrega ha sido llevada a cabo por la comisión del gobierno al Ayuntamiento. Pronunciaron sendos discursos el gobernador, el alcalde y el delegado del gobierno.

La Reina de Rumania de viaje

BARCELONA, mayo 3. (P)—Ha salido hoy con dirección a París la Reina de Rumania, acompañada de su hija Ileana y de su séquito. En el momento de partir, la Reina ha hecho grandes elogios de Barcelona y de España. A despedirla han acudido las autoridades y el personal del consulado rumano en esta ciudad.

Accidente de aviación

SEVILLA, mayo 3. (P)—Mientras volaba la escuadrilla militar, el

aparato que ocupaban los tenientes López Cantero y Víctor Bailes Capoto cayó en el sitio llamado Merinales. Sus compañeros corrieron presurosos a auxiliares, llevándolos en aeroplano al hospital. El estado de los heridos es grave.

Entrega de un monumento

CADIZ, mayo 3. (P)—Se ha celebrado en Cádiz la entrega del monumento a las Cortes de Cádiz. La entrega ha sido llevada a cabo por la comisión del gobierno al Ayuntamiento. Pronunciaron sendos discursos el gobernador, el alcalde y el delegado del gobierno.

La Reina de Rumania de viaje

BARCELONA, mayo 3. (P)—Ha salido hoy con dirección a París la Reina de Rumania, acompañada de su hija Ileana y de su séquito. En el momento de partir, la Reina ha hecho grandes elogios de Barcelona y de España. A despedirla han acudido las autoridades y el personal del consulado rumano en esta ciudad.

Accidente de aviación

SEVILLA, mayo 3. (P)—Mientras volaba la escuadrilla militar, el

aparato que ocupaban los tenientes López Cantero y Víctor Bailes Capoto cayó en el sitio llamado Merinales. Sus compañeros corrieron presurosos a auxiliares, llevándolos en aeroplano al hospital. El estado de los heridos es grave.

Entrega de un monumento

CADIZ, mayo 3. (P)—Se ha celebrado en Cádiz la entrega del monumento a las Cortes de Cádiz. La entrega ha sido llevada a cabo por la comisión del gobierno al Ayuntamiento. Pronunciaron sendos discursos el gobernador, el alcalde y el delegado del gobierno.

La Reina de Rumania de viaje

BARCELONA, mayo 3. (P)—Ha salido hoy con dirección a París la Reina de Rumania, acompañada de su hija Ileana y de su séquito. En el momento de partir, la Reina ha hecho grandes elogios de Barcelona y de España. A despedirla han acudido las autoridades y el personal del consulado rumano en esta ciudad.

Accidente de aviación

SEVILLA, mayo 3. (P)—Mientras volaba la escuadrilla militar, el

# LA SUIZA JOYERIA

Que estaba situada en la calle 115 oeste número 10, aprovecha esta oportunidad para anunciar a ladado a su nuevo domicilio

1715 Madison Ave.

Entre la 113 y 114, Este.

DOÑE VENDEDOR

LOS FAMOSOS RELOJES

"CIMA"

Perfumeria Floralia S. A.

MADRID

COLONIA

FLORES DEL CAMPO

Exquisitamente perfumada

POR FRASCO

\$1.35, 2.25, 3.75 6.

AGENTE

RAMON ARIAS

257 W. 116 St., N. Y.

CUANDO ROMPE EL FUEGO

"Los primeros tres minutos son los que deciden si un fuego es de menor importancia o una seria conflagración," declaró uno de los más famosos jefes de bomberos de New York.

Las alarmas de fuego provenientes de cerca de 7,000 cajas de señales en nuestro territorio son transmitidas eléctricamente al Departamento de Incendios y trasadas por éste a las diferentes estaciones de incendio y a nuestro Departamento de Servicio. Rapidez y seguridad en la operación son cosas esenciales.

Nuestras compañías surten de corriente al Departamento de Incendios donde recibe la energía el sistema de alarmas. También suministran la electricidad a los bombillos de señales de fuego que indican cada poste de alarma.

En esta forma nuestro servicio juega un papel importante al amparar la vida y la propiedad.

The New York Edison Company Brooklyn Edison Company, Inc.

The United Electric Light and Power Company New York and Queens Electric Light and Power Company

The Yonkers Electric Light and Power Company

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

ALCOLADO PORTO RICO

No acepte imitaciones. Exija el legítimo—el de la ENEGLOTARIA

Eneglotaria Medicine Co., Inc.

San Juan, PUEBLO RICO

Oficina en Nueva York: 29 Broadway.

# UN AIRE DE SU TIERRA

NUEVOS DISCOS ESPAÑOL-BRUNSWICK

40448 La Colehaguina (Cueca) Los Guapos de Reñaca

40449 Un Rodeo en Remen (Tonada) Los Acampados

40450 La Chilleña (Cueca) Los Guapos de Reñaca

40451 Despierta, chiquilla (Esquiza) Los Guapos de Reñaca

40452 Prelude (Mendelssohn) Rosita Remond

40453 A mi esposa (Pasillo) Para Bailar

40454 Son Roco (Cumbiamba) Los Castellanos

40455 Coquillas (Rumba) Para Bailar

40456 Mambo (Cumbia) Los Castellanos

40457 Y todos cantan (Pasillo) En el Magdalena (Bambuco)

40458 En el Magdalena (Bambuco) L. A. Sánchez y V. J. Román con guitarras

40459 Marimba (Fox Trot) Marimba Guatemalteca "La Chapina"

40460 Píase por abrigo (Blues) Rosita Remond

40461 Rosita Remond (Blues) Rosita Remond

40462 Esta noche me emborracho (Tango) Orquesta Típica

40463 Arriale (Tango) Orquesta Típica

40464 Bajo la dirección de E. Rodríguez

40465 Negrita (Tango) Orquesta Típica

40466 Sol de mi tierra (Paso doble) P. Arcos con Orquesta Típica

40467 P. Arcos con Orquesta Típica

40468 Sándalo vencedor (Marcha) Marimba Chiapan-México

40469 Efrén (Fox Trot) Marimba Chiapan-México

40470 La Cuchera (Tango) Orquesta Típica

40471 Porque me dejé (Tango) Orquesta Típica

40472 Desato Veiga con orquesta típica

40473 Margarita Linda (Danza) Ay, qué chulo es Guanajuato (Corrido)

40474 Orquesta Típica Tovar

40475 Al fin toros (Marcha) Marimba Chiapan-México

40476 Orfeón (Paso Doble) Marimba Chiapan-México

40477 Imposible (Danza) Marimba Chiapan-México

40478 Muchacha alegre (Fox Trot) Los Castellanos con estríbulo por P. Arcos.

40479 Los Castellanos con estríbulo por P. Arcos.

40480 Fuera del sur

40481 Hawaiianas Reales de Randolph

40482 Corona celeste (Canción) Tfo Hawaiiana Hanaui

40483 Granito de sal (Canción) Yucaterca

40484 Albur de amor (Canción) Canción

40485 P. Arcos y Genaro Veiga con guitarras

40486 La Paleta (Corrido)

40487 La Jicra (Canción) Hameña

40488 Tapa-Búho con la Orquesta Gaita

4



## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter. Published daily, except Sunday, by LA PRENSA, Inc. of NEW YORK. JOSE CAMPBURI, Publisher and Pres. JOSE M. TORRES PERONA, Secretary and Assistant Publisher. J. M. SOLER, Managing Editor. Director: JOSE CAMPBURI. Subdirectores: JOSE M. TORRES PERONA. Redactor Jefe: J. M. SOLER. Oficinas: 245 Canal Street, New York. Room 411, Corridor Bldg., Washington, D. C. Agente viajero: M. G. FERNANDEZ.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones. Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay, Venezuela.

DIARIO (excepto los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00

SEMI-ANUAL (seis meses) \$1.50 \$2.75 \$5.00

ANUAL (un año) \$3.00 \$5.50 \$10.00

PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR \$2.40

DIARIO \$5.00 \$9.00 \$16.00

Para Colegios y Universidades: Por paquete de 12, 24, 36, 48, 60, 72, 84, 96, 108, 120, 132, 144, 156, 168, 180, 192, 204, 216, 228, 240, 252, 264, 276, 288, 300, 312, 324, 336, 348, 360, 372, 384, 396, 408, 420, 432, 444, 456, 468, 480, 492, 504, 516, 528, 540, 552, 564, 576, 588, 600, 612, 624, 636, 648, 660, 672, 684, 696, 708, 720, 732, 744, 756, 768, 780, 792, 804, 816, 828, 840, 852, 864, 876, 888, 900, 912, 924, 936, 948, 960, 972, 984, 996, 1008, 1020, 1032, 1044, 1056, 1068, 1080, 1092, 1104, 1116, 1128, 1140, 1152, 1164, 1176, 1188, 1200, 1212, 1224, 1236, 1248, 1260, 1272, 1284, 1296, 1308, 1320, 1332, 1344, 1356, 1368, 1380, 1392, 1404, 1416, 1428, 1440, 1452, 1464, 1476, 1488, 1500, 1512, 1524, 1536, 1548, 1560, 1572, 1584, 1596, 1608, 1620, 1632, 1644, 1656, 1668, 1680, 1692, 1704, 1716, 1728, 1740, 1752, 1764, 1776, 1788, 1800, 1812, 1824, 1836, 1848, 1860, 1872, 1884, 1896, 1908, 1920, 1932, 1944, 1956, 1968, 1980, 1992, 2004, 2016, 2028, 2040, 2052, 2064, 2076, 2088, 2100, 2112, 2124, 2136, 2148, 2160, 2172, 2184, 2196, 2208, 2220, 2232, 2244, 2256, 2268, 2280, 2292, 2304, 2316, 2328, 2340, 2352, 2364, 2376, 2388, 2400, 2412, 2424, 2436, 2448, 2460, 2472, 2484, 2496, 2508, 2520, 2532, 2544, 2556, 2568, 2580, 2592, 2604, 2616, 2628, 2640, 2652, 2664, 2676, 2688, 2700, 2712, 2724, 2736, 2748, 2760, 2772, 2784, 2796, 2808, 2820, 2832, 2844, 2856, 2868, 2880, 2892, 2904, 2916, 2928, 2940, 2952, 2964, 2976, 2988, 3000, 3012, 3024, 3036, 3048, 3060, 3072, 3084, 3096, 3108, 3120, 3132, 3144, 3156, 3168, 3180, 3192, 3204, 3216, 3228, 3240, 3252, 3264, 3276, 3288, 3300, 3312, 3324, 3336, 3348, 3360, 3372, 3384, 3396, 3408, 3420, 3432, 3444, 3456, 3468, 3480, 3492, 3504, 3516, 3528, 3540, 3552, 3564, 3576, 3588, 3600, 3612, 3624, 3636, 3648, 3660, 3672, 3684, 3696, 3708, 3720, 3732, 3744, 3756, 3768, 3780, 3792, 3804, 3816, 3828, 3840, 3852, 3864, 3876, 3888, 3900, 3912, 3924, 3936, 3948, 3960, 3972, 3984, 3996, 4008, 4020, 4032, 4044, 4056, 4068, 4080, 4092, 4104, 4116, 4128, 4140, 4152, 4164, 4176, 4188, 4200, 4212, 4224, 4236, 4248, 4260, 4272, 4284, 4296, 4308, 4320, 4332, 4344, 4356, 4368, 4380, 4392, 4404, 4416, 4428, 4440, 4452, 4464, 4476, 4488, 4500, 4512, 4524, 4536, 4548, 4560, 4572, 4584, 4596, 4608, 4620, 4632, 4644, 4656, 4668, 4680, 4692, 4704, 4716, 4728, 4740, 4752, 4764, 4776, 4788, 4800, 4812, 4824, 4836, 4848, 4860, 4872, 4884, 4896, 4908, 4920, 4932, 4944, 4956, 4968, 4980, 4992, 5004, 5016, 5028, 5040, 5052, 5064, 5076, 5088, 5100, 5112, 5124, 5136, 5148, 5160, 5172, 5184, 5196, 5208, 5220, 5232, 5244, 5256, 5268, 5280, 5292, 5304, 5316, 5328, 5340, 5352, 5364, 5376, 5388, 5400, 5412, 5424, 5436, 5448, 5460, 5472, 5484, 5496, 5508, 5520, 5532, 5544, 5556, 5568, 5580, 5592, 5604, 5616, 5628, 5640, 5652, 5664, 5676, 5688, 5700, 5712, 5724, 5736, 5748, 5760, 5772, 5784, 5796, 5808, 5820, 5832, 5844, 5856, 5868, 5880, 5892, 5904, 5916, 5928, 5940, 5952, 5964, 5976, 5988, 6000, 6012, 6024, 6036, 6048, 6060, 6072, 6084, 6096, 6108, 6120, 6132, 6144, 6156, 6168, 6180, 6192, 6204, 6216, 6228, 6240, 6252, 6264, 6276, 6288, 6300, 6312, 6324, 6336, 6348, 6360, 6372, 6384, 6396, 6408, 6420, 6432, 6444, 6456, 6468, 6480, 6492, 6504, 6516, 6528, 6540, 6552, 6564, 6576, 6588, 6600, 6612, 6624, 6636, 6648, 6660, 6672, 6684, 6696, 6708, 6720, 6732, 6744, 6756, 6768, 6780, 6792, 6804, 6816, 6828, 6840, 6852, 6864, 6876, 6888, 6900, 6912, 6924, 6936, 6948, 6960, 6972, 6984, 6996, 7008, 7020, 7032, 7044, 7056, 7068, 7080, 7092, 7104, 7116, 7128, 7140, 7152, 7164, 7176, 7188, 7200, 7212, 7224, 7236, 7248, 7260, 7272, 7284, 7296, 7308, 7320, 7332, 7344, 7356, 7368, 7380, 7392, 7404, 7416, 7428, 7440, 7452, 7464, 7476, 7488, 7500, 7512, 7524, 7536, 7548, 7560, 7572, 7584, 7596, 7608, 7620, 7632, 7644, 7656, 7668, 7680, 7692, 7704, 7716, 7728, 7740, 7752, 7764, 7776, 7788, 7800, 7812, 7824, 7836, 7848, 7860, 7872, 7884, 7896, 7908, 7920, 7932, 7944, 7956, 7968, 7980, 7992, 8004, 8016, 8028, 8040, 8052, 8064, 8076, 8088, 8100, 8112, 8124, 8136, 8148, 8160, 8172, 8184, 8196, 8208, 8220, 8232, 8244, 8256, 8268, 8280, 8292, 8304, 8316, 8328, 8340, 8352, 8364, 8376, 8388, 8400, 8412, 8424, 8436, 8448, 8460, 8472, 8484, 8496, 8508, 8520, 8532, 8544, 8556, 8568, 8580, 8592, 8604, 8616, 8628, 8640, 8652, 8664, 8676, 8688, 8700, 8712, 8724, 8736, 8748, 8760, 8772, 8784, 8796, 8808, 8820, 8832, 8844, 8856, 8868, 8880, 8892, 8904, 8916, 8928, 8940, 8952, 8964, 8976, 8988, 9000, 9012, 9024, 9036, 9048, 9060, 9072, 9084, 9096, 9108, 9120, 9132, 9144, 9156, 9168, 9180, 9192, 9204, 9216, 9228, 9240, 9252, 9264, 9276, 9288, 9300, 9312, 9324, 9336, 9348, 9360, 9372, 9384, 9396, 9408, 9420, 9432, 9444, 9456, 9468, 9480, 9492, 9504, 9516, 9528, 9540, 9552, 9564, 9576, 9588, 9600, 9612, 9624, 9636, 9648, 9660, 9672, 9684, 9696, 9708, 9720, 9732, 9744, 9756, 9768, 9780, 9792, 9804, 9816, 9828, 9840, 9852, 9864, 9876, 9888, 9900, 9912, 9924, 9936, 9948, 9960, 9972, 9984, 9996, 10008, 10020, 10032, 10044, 10056, 10068, 10080, 10092, 10104, 10116, 10128, 10140, 10152, 10164, 10176, 10188, 10200, 10212, 10224, 10236, 10248, 10260, 10272, 10284, 10296, 10308, 10320, 10332, 10344, 10356, 10368, 10380, 10392, 10404, 10416, 10428, 10440, 10452, 10464, 10476, 10488, 10500, 10512, 10524, 10536, 10548, 10560, 10572, 10584, 10596, 10608, 10620, 10632, 10644, 10656, 10668, 10680, 10692, 10704, 10716, 10728, 10740, 10752, 10764, 10776, 10788, 10800, 10812, 10824, 10836, 10848, 10860, 10872, 10884, 10896, 10908, 10920, 10932, 10944, 10956, 10968, 10980, 10992, 11004, 11016, 11028, 11040, 11052, 11064, 11076, 11088, 11100, 11112, 11124, 11136, 11148, 11160, 11172, 11184, 11196, 11208, 11220, 11232, 11244, 11256, 11268, 11280, 11292, 11304, 11316, 11328, 11340, 11352, 11364, 11376, 11388, 11400, 11412, 11424, 11436, 11448, 11460, 11472, 11484, 11496, 11508, 11520, 11532, 11544, 11556, 11568, 11580, 11592, 11604, 11616, 11628, 11640, 11652, 11664, 11676, 11688, 11700, 11712, 11724, 11736, 11748, 11760, 11772, 11784, 11796, 11808, 11820, 11832, 11844, 11856, 11868, 11880, 11892, 11904, 11916, 11928, 11940, 11952, 11964, 11976, 11988, 12000, 12012, 12024, 12036, 12048, 12060, 12072, 12084, 12096, 12108, 12120, 12132, 12144, 12156, 12168, 12180, 12192, 12204, 12216, 12228, 12240, 12252, 12264, 12276, 12288, 12300, 12312, 12324, 12336, 12348, 12360, 12372, 12384, 12396, 12408, 12420, 12432, 12444, 12456, 12468, 12480, 12492, 12504, 12516, 12528, 12540, 12552, 12564, 12576, 12588, 12600, 12612, 12624, 12636, 12648, 12660, 12672, 12684, 12696, 12708, 12720, 12732, 12744, 12756, 12768, 12780, 12792, 12804, 12816, 12828, 12840, 12852, 12864, 12876, 12888, 12900, 12912, 12924, 12936, 12948, 12960, 12972, 12984, 12996, 13008, 13020, 13032, 13044, 13056, 13068, 13080, 13092, 13104, 13116, 13128, 13140, 13152, 13164, 13176, 13188, 13200, 13212, 13224, 13236, 13248, 13260, 13272, 13284, 13296, 13308, 13320, 13332, 13344, 13356, 13368, 13380, 13392, 13404, 13416, 13428, 13440, 13452, 13464, 13476, 13488, 13500, 13512, 13524, 13536, 13548, 13560, 13572, 13584, 13596, 13608, 13620, 13632, 13644, 13656, 13668, 13680, 13692, 13704, 13716, 13728, 13740, 13752, 13764, 13776, 13788, 13800, 13812, 13824, 13836, 13848, 13860, 13872, 13884, 13896, 13908, 13920, 13932, 13944, 13956, 13968, 13980, 13992, 14004, 14016, 14028, 14040, 14052, 14064, 14076, 14088, 14100, 14112, 14124, 14136, 14148, 14160, 14172, 14184, 14196, 14208, 14220, 14232, 14244, 14256, 14268, 14280, 14292, 14304, 14316, 14328, 14340, 14352, 14364, 14376, 14388, 14400, 14412, 14424, 14436, 14448, 14460, 14472, 14484, 14496, 14508, 14520, 14532, 14544, 14556, 14568, 14580, 14592, 14604, 14616, 14628, 14640, 14652, 14664, 14676, 14688, 14700, 14712, 14724, 14736, 14748, 14760, 14772, 14784, 14796, 14808, 14820, 14832, 14844, 14856, 14868, 14880, 14892, 14904, 14916, 14928, 14940, 14952, 14964, 14976, 14988, 15000, 15012, 15024, 15036, 15048, 15060, 15072, 15084, 15096, 15108, 15120, 15132, 15144, 15156, 15168, 15180, 15192, 15204, 15216, 15228, 15240, 15252, 15264, 15276, 15288, 15300, 15312, 15324, 15336, 15348, 15360, 15372, 15384, 15396, 15408, 15420, 15432, 15444, 15456, 15468, 15480, 15492, 15504, 15516, 15528, 15540, 15552, 15564, 15576, 15588, 15600, 15612, 15624, 15636, 15648, 15660, 15672, 15684, 15696, 15708, 15720, 15732, 15744, 15756, 15768, 15780, 15792, 15804, 15816, 15828, 15840, 15852, 15864, 15876, 15888, 15900, 15912, 15924, 15936, 15948, 15960, 15972, 15984, 15996, 16008, 16020, 16032, 16044, 16056, 16068, 16080, 16092, 16104, 16116, 16128, 16140, 16152, 16164, 16176, 16188, 16200, 16212, 16224, 16236, 16248, 16260, 16272, 16284, 16296, 16308, 16320, 16332, 16344, 16356, 16368, 16380, 16392, 16404, 16416, 16428, 16440, 16452, 16464, 16476, 16488, 16500, 16512, 16524, 16536, 16548, 16560, 16572, 16584, 16596, 16608, 16620, 16632, 16644, 16656, 16668, 16680, 16692, 16704, 16716, 16728, 16740, 16752, 16764, 16776, 16788, 16800, 16812, 16824, 16836, 16848, 16860, 16872, 16884, 16896, 16908, 16920, 16932, 16944, 16956, 16968, 16980, 16992, 17004, 17016, 17028, 17040, 17052, 17064, 17076, 17088, 17100, 17112, 17124, 17136, 17148, 17160, 17172, 17184, 17196, 17208, 17220, 17232, 17244, 17256, 17268, 17280, 17292, 17304, 17316, 17328, 17340, 17352, 17364, 17376, 17388, 17400, 17412, 17424, 17436, 17448, 17460, 17472, 17484, 17496, 17508, 17520, 17532, 17544, 17556, 17568, 17580, 17592, 17604, 17616, 17628, 17640, 17652, 17664, 17676, 17688, 17700, 17712, 17724, 17736, 17748, 17760, 17772, 17784, 17796, 17808, 17820, 17832, 17844, 17856, 17868, 17880, 17892, 17904, 17916, 17928, 17940, 17952, 17964, 17976, 17988, 18000, 18012, 18024, 18036, 18048, 18060, 18072, 18084, 18096, 18108, 18120, 18132, 18144, 18156, 18168, 18180, 18192, 18204, 18216, 18228, 18240, 18252, 18264, 18276, 18288, 18300, 18312, 18324, 18336, 18348, 18360, 18372, 18384, 18396, 18408, 18420, 18432, 18444, 18456, 18468, 18480, 18492, 18504, 18516, 18528, 18540, 18552, 18564, 18576, 18588, 18600, 18612, 18624, 18636, 18648, 18660, 18672, 18684, 18696, 18708, 18720, 18732, 18744, 18756, 18768, 18780, 18792, 18804, 18816, 18828, 18840, 18852, 18864, 18876, 18888, 18900, 18912, 18924, 18936, 18948, 18960, 18972, 18984, 18996, 19008, 19020, 19032, 19044, 19056, 19068, 19080, 19092, 19104, 19116, 19128, 19140, 19152, 19164, 19176, 19188, 19200, 19212, 19224, 19236, 19248, 19260, 19272, 19284, 19296, 19308, 19320, 19332, 19344, 19356, 19368, 19380, 19392, 19404, 19416, 19428, 19440, 19452, 19464, 19476, 19488, 19500, 19512, 19524, 19536, 19548, 19560, 19572, 19584, 19596, 19608, 19620, 19632, 19644, 19656, 19668, 19680, 19692, 19704, 19716, 19728, 19740, 19752, 19764, 19776, 19788, 19800, 19812, 19824, 19836, 19848, 19860, 19872, 19884, 19896, 19908, 19920, 19932, 19944, 19956, 19968, 19980, 19992, 20004, 20016, 20028, 20040, 20052, 20064, 20076, 20088, 20100, 20112, 20124, 20136, 20148, 20160, 20172, 20184, 20196, 20208, 20220, 20232, 20244, 20256, 20268, 20280, 20292, 20304, 20316, 20328, 20340, 20352, 20364, 20376, 20388, 20400, 20412, 20424, 20436, 20448, 20460, 20472, 20484, 20496, 20508, 20520, 20532, 20544, 20556, 20568, 20580, 20592, 20604, 20616, 20628, 20640, 20652, 20664, 20676, 20688, 20700, 20712, 20724, 20736, 20748, 20760, 20772, 20784, 20796, 20808, 20820, 20832, 20844, 20856, 20868, 20880, 20892, 20904, 20916, 20928, 20940, 20952, 20964, 20976, 20988, 21000, 21012, 21024, 21036, 21048, 21060, 21072, 21084, 21096, 21108, 21120, 21132, 21144, 21156, 21168, 21180, 21192, 21204, 21216, 21228, 21240, 21252, 21264, 21276, 21288, 21300, 21312, 21324, 21336, 21348, 21360, 21372, 21384, 21396, 21408, 21420, 21432, 21444, 21456, 21468, 21480, 21492, 21504, 21516, 21528, 21540, 21552, 21564, 21576, 21588, 21600, 21612, 21624, 21636, 21648, 21660, 21672, 21684, 21696, 21708, 21720, 21732, 21744, 21756, 21768, 21780, 21792, 21804, 21816, 21828, 21840, 21852, 21864, 21876, 21888, 21







## SECCION DE RADIO

Bajo la dirección del gran conductor y compositor Walter Damrosch, la estación WEAF ofrece a las nueve de la noche un admirable programa sinfónico, composiciones de grandes maestros. El programa será como sigue:

Marcha, de El Profeta, Meyerbeer.

Primer movimiento de la sinfonía en G Menor, Mozart.

1812, chertura, Tchaikowsky.

Marcha de los Caballeros de la custodia, de Parsifal, Wagner.

Marcha Persa, Strauss.

Polka Pizzicato, Delibes.

## PROGRAMA PARA HOY

**SELECCIONES**

WABC—8.30 p. m. Programa de baile.

WGBS—9.00 p. m. Música instrumental.

WEAF—9.00 p. m. Orquesta Sinfónica con Walter Damrosch.

WJZ—9.30 p. m. Orquesta con Hugo Mariani.

WOR—10.00 p. m. Emilio Velasco.

WRNY—11.00 p. m. Lorenzo Herrera, canciones españolas.

**WEAF, 15.43 M.**

12.00 P. M.—Trio de cuerdas.

12.10 P. M.—Orquesta.

12.20 P. M.—Orquesta.

12.30 P. M.—Orquesta.

12.40 P. M.—Orquesta.

12.50 P. M.—Orquesta.

1.00 P. M.—Orquesta.

1.10 P. M.—Orquesta.

1.20 P. M.—Orquesta.

1.30 P. M.—Orquesta.

1.40 P. M.—Orquesta.

1.50 P. M.—Orquesta.

2.00 P. M.—Orquesta.

2.10 P. M.—Orquesta.

2.20 P. M.—Orquesta.

2.30 P. M.—Orquesta.

2.40 P. M.—Orquesta.

2.50 P. M.—Orquesta.

3.00 P. M.—Orquesta.

3.10 P. M.—Orquesta.

3.20 P. M.—Orquesta.

3.30 P. M.—Orquesta.

3.40 P. M.—Orquesta.

3.50 P. M.—Orquesta.

4.00 P. M.—Orquesta.

4.10 P. M.—Orquesta.

4.20 P. M.—Orquesta.

4.30 P. M.—Orquesta.

4.40 P. M.—Orquesta.

4.50 P. M.—Orquesta.

5.00 P. M.—Orquesta.

5.10 P. M.—Orquesta.

5.20 P. M.—Orquesta.

5.30 P. M.—Orquesta.

5.40 P. M.—Orquesta.

5.50 P. M.—Orquesta.

6.00 P. M.—Orquesta.

6.10 P. M.—Orquesta.

6.20 P. M.—Orquesta.

6.30 P. M.—Orquesta.

6.40 P. M.—Orquesta.

6.50 P. M.—Orquesta.

7.00 P. M.—Orquesta.

7.10 P. M.—Orquesta.

7.20 P. M.—Orquesta.

7.30 P. M.—Orquesta.

7.40 P. M.—Orquesta.

7.50 P. M.—Orquesta.

8.00 P. M.—Orquesta.

8.10 P. M.—Orquesta.

8.20 P. M.—Orquesta.

8.30 P. M.—Orquesta.

8.40 P. M.—Orquesta.

8.50 P. M.—Orquesta.

9.00 P. M.—Orquesta.

9.10 P. M.—Orquesta.

9.20 P. M.—Orquesta.

9.30 P. M.—Orquesta.

9.40 P. M.—Orquesta.

9.50 P. M.—Orquesta.

10.00 P. M.—Orquesta.

10.10 P. M.—Orquesta.

10.20 P. M.—Orquesta.

10.30 P. M.—Orquesta.

10.40 P. M.—Orquesta.

10.50 P. M.—Orquesta.

11.00 P. M.—Orquesta.

11.10 P. M.—Orquesta.

11.20 P. M.—Orquesta.

11.30 P. M.—Orquesta.

11.40 P. M.—Orquesta.

11.50 P. M.—Orquesta.

12.00 P. M.—Orquesta.

**WJZ, 30.45 M.**

1.00 P. M.—Orquesta.

1.10 P. M.—Orquesta.

1.20 P. M.—Orquesta.

1.30 P. M.—Orquesta.

1.40 P. M.—Orquesta.

1.50 P. M.—Orquesta.

2.00 P. M.—Orquesta.

2.10 P. M.—Orquesta.

2.20 P. M.—Orquesta.

2.30 P. M.—Orquesta.

2.40 P. M.—Orquesta.

2.50 P. M.—Orquesta.

3.00 P. M.—Orquesta.

3.10 P. M.—Orquesta.

3.20 P. M.—Orquesta.

3.30 P. M.—Orquesta.

3.40 P. M.—Orquesta.

3.50 P. M.—Orquesta.

4.00 P. M.—Orquesta.

4.10 P. M.—Orquesta.

4.20 P. M.—Orquesta.

4.30 P. M.—Orquesta.

4.40 P. M.—Orquesta.

4.50 P. M.—Orquesta.

5.00 P. M.—Orquesta.

5.10 P. M.—Orquesta.

5.20 P. M.—Orquesta.

5.30 P. M.—Orquesta.

5.40 P. M.—Orquesta.

5.50 P. M.—Orquesta.

6.00 P. M.—Orquesta.

6.10 P. M.—Orquesta.

6.20 P. M.—Orquesta.

6.30 P. M.—Orquesta.

6.40 P. M.—Orquesta.

6.50 P. M.—Orquesta.

7.00 P. M.—Orquesta.

7.10 P. M.—Orquesta.

7.20 P. M.—Orquesta.

7.30 P. M.—Orquesta.

7.40 P. M.—Orquesta.

7.50 P. M.—Orquesta.

8.00 P. M.—Orquesta.

8.10 P. M.—Orquesta.

8.20 P. M.—Orquesta.

8.30 P. M.—Orquesta.

8.40 P. M.—Orquesta.

8.50 P. M.—Orquesta.

9.00 P. M.—Orquesta.

9.10 P. M.—Orquesta.

9.20 P. M.—Orquesta.

9.30 P. M.—Orquesta.

9.40 P. M.—Orquesta.

9.50 P. M.—Orquesta.

10.00 P. M.—Orquesta.

10.10 P. M.—Orquesta.

10.20 P. M.—Orquesta.

10.30 P. M.—Orquesta.

10.40 P. M.—Orquesta.

10.50 P. M.—Orquesta.

11.00 P. M.—Orquesta.

11.10 P. M.—Orquesta.

11.20 P. M.—Orquesta.

11.30 P. M.—Orquesta.

11.40 P. M.—Orquesta.

11.50 P. M.—Orquesta.

12.00 P. M.—Orquesta.

**WOR, 42.3 M.**

1.00 P. M.—Orquesta.

1.10 P. M.—Orquesta.

1.20 P. M.—Orquesta.

1.30 P. M.—Orquesta.

1.40 P. M.—Orquesta.

1.50 P. M.—Orquesta.

2.00 P. M.—Orquesta.

2.10 P. M.—Orquesta.

2.20 P. M.—Orquesta.

2.30 P. M.—Orquesta.

2.40 P. M.—Orquesta.

2.50 P. M.—Orquesta.

3.00 P. M.—Orquesta.

3.10 P. M.—Orquesta.

3.20 P. M.—Orquesta.

3.30 P. M.—Orquesta.

3.40 P. M.—Orquesta.

3.50 P. M.—Orquesta.

4.00 P. M.—Orquesta.

4.10 P. M.—Orquesta.

4.20 P. M.—Orquesta.

4.30 P. M.—Orquesta.

4.40 P. M.—Orquesta.

4.50 P. M.—Orquesta.

5.00 P. M.—Orquesta.

5.10 P. M.—Orquesta.

5.20 P. M.—Orquesta.

5.30 P. M.—Orquesta.

5.40 P. M.—Orquesta.

5.50 P. M.—Orquesta.

6.00 P. M.—Orquesta.

6.10 P. M.—Orquesta.

6.20 P. M.—Orquesta.

6.30 P. M.—Orquesta.

6.40 P. M.—Orquesta.

6.50 P. M.—Orquesta.

7.00 P. M.—Orquesta.

7.10 P. M.—Orquesta.

7.20 P. M.—Orquesta.

7.30 P. M.—Orquesta.

7.40 P. M.—Orquesta.

7.50 P. M.—Orquesta.

8.00 P. M.—Orquesta.

8.10 P. M.—Orquesta.

8.20 P. M.—Orquesta.

8.30 P. M.—Orquesta.

8.40 P. M.—Orquesta.

8.50 P. M.—Orquesta.

9.00 P. M.—Orquesta.

9.10 P. M.—Orquesta.

9.20 P. M.—Orquesta.

9.30 P. M.—Orquesta.

9.40 P. M.—Orquesta.

9.50 P. M.—Orquesta.

10.00 P. M.—Orquesta.

10.10 P. M.—Orquesta.

10.20 P. M.—Orquesta.

10.30 P. M.—Orquesta.

10.40 P. M.—Orquesta.

10.50 P. M.—Orquesta.

11.00 P. M.—Orquesta.

11.10 P. M.—Orquesta.

11.20 P. M.—Orquesta.

11.30 P. M.—Orquesta.

11.40 P. M.—Orquesta.

11.50 P. M.—Orquesta.

12.00 P. M.—Orquesta.

**WABC, 54.0 M.**

1.00 P. M.—Orquesta.

1.10 P. M.—Orquesta.

1.20 P. M.—Orquesta.

1.30 P. M.—Orquesta.

1.40 P. M.—Orquesta.

1.50 P. M.—Orquesta.

2.00 P. M.—Orquesta.

2.10 P. M.—Orquesta.

2.20 P. M.—Orquesta.

2.30 P. M.—Orquesta.

2.40 P. M.—Orquesta.

2.50 P. M.—Orquesta.

3.00 P. M.—Orquesta.

3.10 P. M.—Orquesta.

3.20 P. M.—Orquesta.

3.30 P. M.—Orquesta.

3.40 P. M.—Orquesta.

3.50 P. M.—Orquesta.

4.00 P. M.—Orquesta.

4.10 P. M.—Orquesta.

4.20 P. M.—Orquesta.

4.30 P. M.—Orquesta.

4.40 P. M.—Orquesta.

4.50 P. M.—Orquesta.

5.00 P. M.—Orquesta.

5.10 P. M.—Orquesta.

5.20 P. M.—Orquesta.

5.30 P. M.—Orquesta.

5.40 P. M.—Orquesta.

5.50 P. M.—Orquesta.

6.00 P. M.—Orquesta.

6.10 P. M.—Orquesta.

6.20 P. M.—Orquesta.

6.30 P. M.—Orquesta.

6.40 P. M.—Orquesta.

6.50 P. M.—Orquesta.

7.00 P. M.—Orquesta.

7.10 P. M.—Orquesta.

7.20 P. M.—Orquesta.

7.30 P. M.—Orquesta.

7.40 P. M.—Orquesta.

7.50 P. M.—Orquesta.

8.00 P. M.—Orquesta.

8.10 P. M.—Orquesta.

8.20 P. M.—Orquesta.

8.30 P. M.—Orquesta.

8.40 P. M.—Orquesta.

8.50 P. M.—Orquesta.

9.00 P. M.—Orquesta.

9.10 P. M.—Orquesta.

9.20 P. M.—Orquesta.

9.30 P. M.—Orquesta.

9.40 P. M.—Orquesta.

9.50 P. M.—Orquesta.

10.00 P. M.—Orquesta.

10.10 P. M.—Orquesta.

10.20 P. M.—Orquesta.

10.30 P. M.—Orquesta.

10.40 P. M.—Orquesta.

10.50 P. M.—Orquesta.

11.00 P. M.—Orquesta.

11.10 P. M.—Orquesta.

11.20 P. M.—Orquesta.

11.30 P. M.—Orquesta.

11.40 P. M.—Orquesta.

11.50 P. M.—Orquesta.

12.00 P. M.—Orquesta.

**WMCA, 52.0 M.**

1.00 P. M.—Orquesta.

1.10 P. M.—Orquesta.

1.20 P. M.—Orquesta.

1.30 P. M.—Orquesta.

1.40 P. M.—Orquesta.

1.50 P. M.—Orquesta.

2.00 P. M.—Orquesta.

2.10 P. M.—Orquesta.

2.20 P. M.—Orquesta.

2.30 P. M.—Orquesta.

2.40 P. M.—Orquesta.

2.50 P. M.—Orquesta.

3.00 P. M.—Orquesta.

3.10 P. M.—Orquesta.

3.20 P. M.—Orquesta.

3.30 P. M.—Orquesta.

3.40 P. M.—Orquesta.

3.50 P. M.—Orquesta.

4.00 P. M.—Orquesta.

4.10 P. M.—Orquesta.

4.20 P. M.—Orquesta.

4.30 P. M.—Orquesta.

4.40 P. M.—Orquesta.

4.50 P. M.—Orquesta.

5.00 P. M.—Orquesta.

5.10 P. M.—Orquesta.

5.20 P. M.—Orquesta.

5.30 P. M.—Orquesta.

5.40 P. M.—Orquesta.

5.50 P. M.—Orquesta.

6.00 P. M.—Orquesta.

6.10 P. M.—Orquesta.

6.20 P. M.—Orquesta.

6.30 P. M.—Orquesta.

6.40 P. M.—Orquesta.

6.50 P. M.—Orquesta.

7.00 P. M.—Orquesta.

7.10 P. M.—Orquesta.

7.20 P. M.—Orquesta.

7.30 P. M.—Orquesta.

7.40 P. M.—Orquesta.

7.50 P. M.—Orquesta.

8.00 P. M.—Orquesta.

8.10 P. M.—Orquesta.

8.20 P. M.—Orquesta.

8.30 P. M.—Orquesta.

8.40 P. M.—Orquesta.

8.50 P. M.—Orquesta.

9.00 P. M.—Orquesta.

9.10 P. M.—Orquesta.

9.20 P. M.—Orquesta.

9.30 P. M.—Orquesta.

9.40 P. M.—Orquesta.

9.50 P. M.—Orquesta.

10.00 P. M.—Orquesta.

10.10 P. M.—Orquesta.

10.20 P. M.—Orquesta.

10.30 P. M.—Orquesta.

10.40 P. M.—Orquesta.

10.50 P. M.—Orquesta.

11.00 P. M.—Orquesta.

11.10 P. M.—Orquesta.

11.20 P. M.—Orquesta.

11.30 P. M.—Orquesta.

11.40 P. M.—Orquesta.

11.50 P. M.—Orquesta.

12.00 P. M.—Orquesta.

**WGBS, 25.4 M.**

1.00 P. M.—Orquesta.

1.10 P. M.—Orquesta.

1.20 P. M.—Orquesta.

1.30 P. M.—Orquesta.

1.40 P. M.—Orquesta.

1.50 P. M.—Orquesta.

2.00 P. M.—Orquesta.

2.10 P. M.—Orquesta.

2.20 P. M.—Orquesta.

2.30 P. M.—Orquesta.

2.40 P. M.—Orquesta.

2.50 P. M.—Orquesta.

3.00 P. M.—Orquesta.

3.10 P. M.—Orquesta.

3.20 P. M.—Orquesta.

3.30 P. M.—Orquesta.

3.40 P. M.—Orquesta.

3.50 P. M.—Orquesta.

4.00 P. M.—Orquesta.

4.10 P. M.—Orquesta.

4.20 P. M.—Orquesta.

4.30 P. M.—Orquesta.

4.40 P. M.—Orquesta.

4.50 P. M.—Orquesta.

5.00 P. M.—Orquesta.

5.10 P. M.—Orquesta.

5.20 P. M.—Orquesta.

5.30 P. M.—Orquesta.

5.40 P. M.—Orquesta.

5.50 P. M.—Orquesta.

6.00 P. M.—Orquesta.

6.10 P. M.—Orquesta.

6.20 P. M.—Orquesta.

6.30 P. M.—Orquesta.

6.40 P. M.—Orquesta.

6.50 P. M.—Orquesta.

7.00 P. M.—Orquesta.

7.10 P. M.—Orquesta.

7.20 P. M.—Orquesta.

7.30 P. M.—Orquesta.

7.40 P. M.—Orquesta.

7.50 P. M.—Orquesta.

8.00 P. M.—Orquesta.

8.10 P. M.—Orquesta.

8.20 P. M.—Orquesta.

8.30 P. M.—Orquesta.

8.40 P. M.—Orquesta.

8.50 P. M.—Orquesta.

9.00 P. M.—Orquesta.

9.10 P. M.—Orquesta.

9.20 P. M.—Orquesta.

9.30 P. M.—Orquesta.

9.40 P. M.—Orquesta.

9.50 P. M.—Orquesta.

10.00 P. M.—Orquesta.

10.10 P. M.—Orquesta.

10.20 P. M.—Orquesta.

10.30 P. M.—Orquesta.

10.40 P. M.—Orquesta.

10.50 P. M.—Orquesta.

11.00 P. M.—Orquesta.

11.10 P. M.—Orquesta.

11.20 P. M.—Orquesta.

11.30 P. M.—Orquesta.

11.40 P. M.—Orquesta.

11.50 P. M.—Orquesta.

12.00 P. M.—Orquesta.

**PARA RADIOS**

**DANIEL CASTELLANOS**

45 West 116th Street  
N. Y. C. Tel. University 4933.

LA PARA HIPANA MAS GRANDE Y MAS ANTIGUA EN ESTE RAMO.

Sea nuestro número grande en la página 3.

ABIERTA DE NOCHE.

## AGENCIAS FUNERARIAS

**AGENCIA FUNERARIA**

**P. ECHEVARRIA E HIJO**

2009—7th Avenida, entre las calles 120-121

TELEFONO DIA Y NOCHE Monum 3765 2669

En caso de defunción, si usted no sabe nuestra dirección, vea nuestro anuncio en los siguientes:

LA PRENSA—GRAPICO—EL NUEVO MUNDO—EL VISITADOR—EL PRECICADOR—MAGAZINE DE NUESTRA SEÑORA DE LA MEDALLA MILAGROSA—EN LA FAMILIA EN LA AVENIDA 57—EL PLAN ULTRA—CULTURA HIPANA—HURRICANES—REVISTA TRATAT—PRO PATRIA—LA TROMPETA—HISPANA—MAGAZINE DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE—EN LA PAREJA MADISON AVE. 57—Y EN LA MENTE DE TODOS LOS HISPANOS

En caso de Defunción

Llame a "TRAFalgar 8200"

**FRANK E. CAMPBELL**

"THE FUNERAL CHURCH" INC.

BROADWAY Y 66th STREET

En caso de Defunción

Llame a "TRAFalgar 8200"

**FRANK E. CAMPBELL**

"THE FUNERAL CHURCH" INC.

BROADWAY Y 66th STREET

## Sociedades Hispanas

## EL BAILE DE LAS FLORES PARA HOY EN EL CENTRO HISPANOAMERICANO

Hoy tendrá lugar en los salones de la Casa de España el baile de las flores organizado por la sección de fiestas de esta sociedad que trabaja incansablemente para que esta fiesta fuese superior a cuantas ya lleva verificadas y es de esperar que los esfuerzos de esta comisión sean compensados con el éxito que se augura para esta noche. El salón espléndidamente decorado ofrecerá un espectáculo maravilloso, y debe ser una artística decoración al exquisito gusto del señor Angel Vidal, uno de los más activos miembros de la sección.

Tres candidatas contendrán por el título de "Reina de las Flores" del Centro Hispano Americano: la señorita María Luisa Fernández, representando a la sociedad "Sada y sus contornos"; la señorita Alba Thompson en representación de la Unión Beneficia Española y la señorita Bermejo por el Rock of Gibraltar.

En la Casa de Galicia se celebra esta noche el baile de las flores.

Con inusitado entusiasmo y gran actividad se han llevado a feliz término los preparativos para el espléndido baile de las flores, que se celebrará esta noche en los regios salones Concepción Arenal de la Casa de Galicia.

Es indescribible el entusiasmo que ha despertado este atrayente baile entre los socios y simpatizantes de esta institución, los cuales ansían llegar al momento oportuno para poder contemplar los vistosos adornos que harán del amplio y elegante salón Concepción Arenal un verdadero jardín primaveral.

Una excelente orquesta será la encargada de ejecutar un selecto programa musical de las piezas más en boga, al igual que presidirá la espiritual creación musical: "La Danza de las Rosas", que será dedicada a la joven que por mayor número de votos sea proclamada reina de las flores.

A este brillante baile, último de la temporada, no faltará ni un solo asociado, motivado a que todos los orgulleros de la Casa de Galicia se sienten orgullosos de dar comentario a los éxitos con que son coronadas todas las fiestas que organiza esta colectividad, en las que se destaca siempre un ambiente de cordialidad digno de esta gran familia que, aún a través de la distancia, sabe enlazar a su raza con la más elevada nota de cultura.

En la Casa de Galicia habrá muchas flores, flores en guirlandas, flores en bucaros y en ramilletes; flores en las cerasas suntuosas, en las arcaídas, junto al bello decorado del cielo raso, en fin, habrá flores por doquiera, y por último, hasta las atraídas juveniles del comité de damas llevará cada una el nombre de una flor.

Se organiza la sesión hispana de la Amalgamated Food Workers.

Esta semana ha organizado la sección hispana de la Amalgamated Food Workers, unión que incluye en su seno a todos los trabajadores de hoteles, cafeterías y restaurantes de Nueva York.

El domicilio de esta sección ha quedado provisionalmente instalado en el Centro Obrero de Habla Española, habiendo sido nombrado secretario-tesorero de la misma el señor Pablo Martínez.

Una intensa campaña de reclutamiento ha comenzado, coincidiendo con la organización de dicha sección.

La conferencia de esta noche en el Círculo Valenciano.

Como informamos en esta sección, esta noche tendrá lugar la conferencia que con el tema "Los reformadores de la Historia" dará en esta sociedad el orador señor J. A. Pérez. Se espera numerosa asistencia debido a que el señor Pérez es ya conocido por haber dado otra conferencia en el mismo local en ocasión de una velada teatral, en la que trató sobre la enseñanza intuitiva, siendo muy elogiado.

La entrada es gratuita y la sección de instrucción ha invitado a todos los socios y simpatizantes para que acudan esta noche al Círculo Valenciano.

Mañana celebra el Baile de las Flores la Unión Beneficia Española.

Extraordinaria concurrencia esperase asista al Baile de las Flores del que esta sección de fiestas desde hace varias semanas con tanto celo viene ocupándose. Por varios años siempre este baile constituyó uno de los grandes éxitos y de desear que el presente no desmerezca de los anteriores, han sido enviadas numerosas invitaciones a cuantas damas concuerden con regularidad, recordándoles la fecha, y no hay duda de que asistirán infundiendo con su presencia el realce y esplendor ya peculiar a los bailes que esta sociedad celebra.

Como es costumbre en este baile proclamar una "Reina de las Flores", también mañana será elegida, otorgándosele un valioso obsequio a la que resulte triunfante. La elección resultará de una selección de seis señoritas de las presentes, a cada una de las cuales se la nominará con un número, pudiendo cada uno de los asistentes votar por la que tenga por conveniente, valiéndose del boleto que para tal objeto se le proveerá al entrar.

El té delante de la Porto Rican Brotherhood para mañana.

El éxito más completo se anticipa al té delante organizado por esta sociedad para mañana domingo, el cual dará principio a las seis de la tarde, terminando a media noche, y se celebrará en el local social.

La nueva comisión de damas ha infundido nuevo espíritu a las actividades que venía manteniendo esta importante sociedad boricuana, proponiéndose que éstas adquieran el relieve que merecen, para lo cual cuentan con la decidida cooperación de la comisión de festejos y el apoyo de los miembros de la institución.

La noche de mañana será sin duda una de las más concurridas, puesto que la fiesta se celebra en honor de la colonia, la cual ha sido invitada especialmente a participar en un simpático acto.

Una escogida orquesta ha seleccionado el repertorio bailable que complacerá a cuantos amantes del baile concurren.

Fiesta teatral en el Centro Andaluz de Brooklyn.

A las ocho y media de esta noche se pondrá en escena en el teatro de esta sociedad, por la compañía de Narcís, el grandioso drama de don José Echegaray, "Mala Raza", el cual promete atraer numerosa concurrencia.

El desempeño de la obra estará a cargo de Narcís, Narciso Ibáñez, Julián Benedit, Mary Reid, Conchita García, Consuelo Menta, L.

El Centro Español de Elizabeth, N. J., celebra un baile esta noche.

Ultimados los preparativos para el baile organizado por la noche de hoy en su salón social por esta sociedad, la comisión organizadora ha recibido numerosas solicitudes de

res por doquiera, y por último, hasta las atraídas juveniles del comité de damas llevará cada una el nombre de una flor.

Conferencia en el Centro Obrero de Habla Española.

Los recientes acontecimientos de Méjico serán expuestos y analizados bajo el punto de vista proletario, en una conferencia que tendrá lugar hoy sábado, a las 8.30 p. m., en el local del Centro Obrero de Habla Española. Estará a cargo del señor Alberto Moreau, secretario de la sección hispana de la Liga Antimperialista de las Américas, condecorado de los asuntos políticos sociales de la América Hispana.

Mañana celebra el Baile de las Flores el Centro Hispano de Yonkers, N. Y.

Se han ultimado todos los preparativos que este Centro ha venido haciendo con gran entusiasmo, para el Baile de las Flores, el cual se verificará mañana domingo en su local social.

El entusiasmo que se observa en la colonia de esta ciudad y sus contornos asegura el éxito de la fiesta, que promete ser de las mejores celebradas por esta sociedad.

Se adjudicará durante la fiesta un magnífico radio, al mismo tiempo que se hará entrega de la caricatura de Paulino, al miembro de la sociedad que haya logrado inscribir mayor número de socios, según habíamos informado.

Una escogida orquesta amenizará el acto con un escogido programa musical bailable.

La fiesta del Muro Montañés de Newark y Fortuna S. C. de Perth Amboy, para hoy.

Estos dos clubs celebran esta noche, sábado, un gran baile en los salones del Centro Español de Newark, N. J., y dará principio a las ocho de la noche, para el cual reina extraordinaria animación.

Se adjudicarán dos grandes premios consistentes en un excelente juego de tocador para señora y una moneda de oro de 20 dólares; al mismo tiempo se obsequiará propiamente a la dama que más bofetones coloque entre los concurrentes.

Una notable orquesta tendrá a su cargo los baillables, apostándose en la colonia hispana de estos contornos para acudir a la fiesta, demostrando así las muchas simpatías de que gozan estas sociedades.

El gran baile de la Sociedad Fraternal Hispano Americana de Filadelfia.

Reina gran animación para el gran baile organizado por esta sociedad para la noche de hoy sábado en el salón "Boxlover", a las 8 de la noche.

La comisión de damas, con la decidida cooperación de la de festejos, ha ultimado los preparativos con el fin de que la noche resulte lo más agradable posible para cuanta persona concurren.

Según los informes recibidos son varias las parejas que se disponen a competir para obtener los premios que se ofrecen en los tres bailes de concurso.

Una escogida orquesta tendrá a su cargo amenizar el acto, que será prestigiado con la presencia de los numerosos simpatizantes con que cuenta el equipo de balompié de la sociedad.

Baile para hoy en el Centro Galicia, Inc., de Newark, N. J.

Activa como nunca, la directiva ha ultimado con todo género de detalles la celebración del Baile de las Flores esta noche en el Salón Rivoli.

La votación para la reina del Centro Galicia se hará mediante la adquisición del boleto de entrada, acompañado de un cupón en el que se debe de inscribir el nombre de la señorita por quien se vota y depositarlo en una urna que estará en el salón.

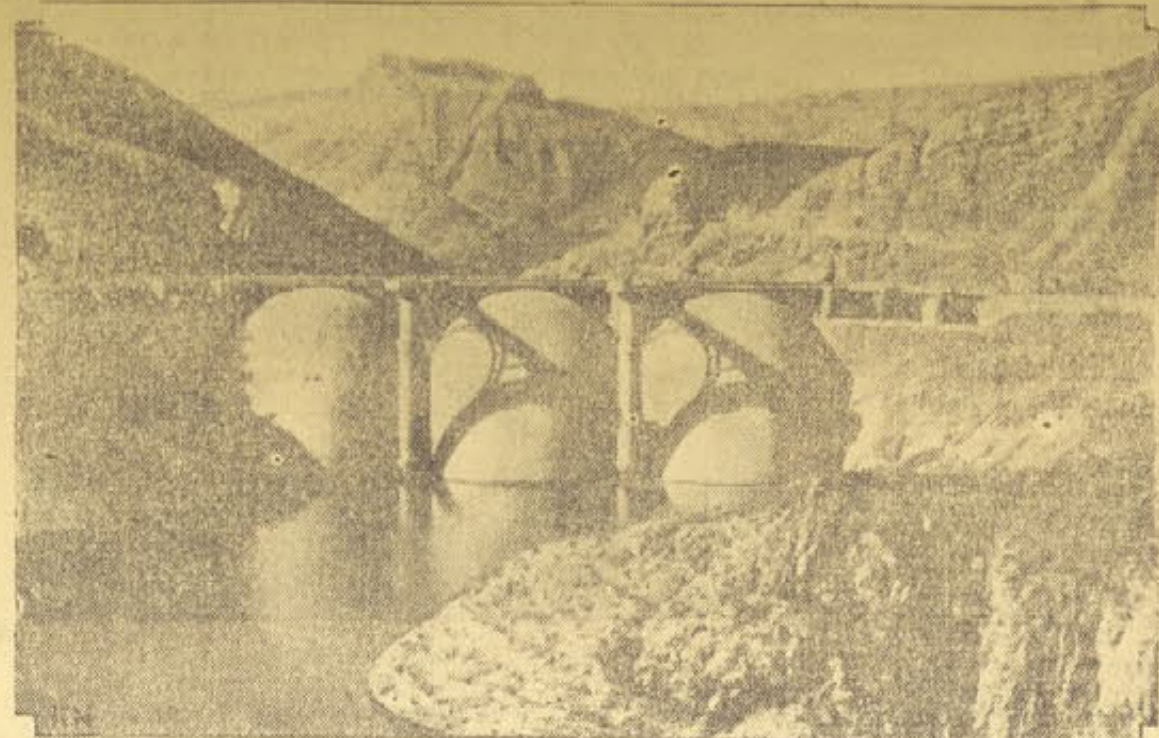
El baile será amenizado por una excelente banda con un selecto programa de piezas españolas y americanas.

Según la animación que reina en la colonia, se espera que este baile, por ser el último de la temporada, resulte muy concurrido y animado.

El Centro Español de Elizabeth, N. J., celebra un baile esta noche.

Ultimados los preparativos para el baile organizado por la noche de hoy en su salón social por esta sociedad, la comisión organizadora ha recibido numerosas solicitudes de

## OTRA GRAN REPRESA YA MUY ADELANTADA



Esta fotografía ofrece una vista admirable de la gran represa "Coolidge," actualmente en vías de construcción en el río Gila, cerca de Douglas, Arizona, en cuya construcción se gastarán cinco millones y medio de dólares. Además de proveer fuerza motriz para una gigantesca fábrica de electricidad, esta represa convertirá en terreno de regadío unos cien mil acres de la árida Arizona.

miembros de la institución y sus simpatizadores, que se aprestan a concurrir a la fiesta, que promete ser un éxito completo.

En vista de ser el último de la temporada, no se ha reparado en medios con el fin de que



## El comandante Franco tenía el proyecto de partir mañana alrededor del mundo

Sin embargo, se encuentra con que el "Numancia" no está aún en condiciones para efectuar el vuelo

trabajos que actualmente se están haciendo en la nave.

**Campo de deportes**  
MADRID, mayo 3. (P.)— En el aeródromo de Cuatro Vientos se ha inaugurado el campo de deportes de la Escuela de Mecánicos. Los oficiales del cuerpo, en compañía de los mecánicos, realizaron trabajos de construcción del avión "Numancia", que se llevan a cabo en la gran fábrica de aviones de esta localidad. Los trabajos parecen que no están todo lo adelantados que los aviadores quisieran.

Crece ya que el comandante Franco tenía pensado el partir en un proyectado vuelo de circunvalación del globo el día cinco del corriente mes de mayo, para lo cual tenía el propósito caso de no estar listo el "Numancia", pedir al gobierno permiso para usar un avión recientemente en Italia. A pesar de que se trabaja día y noche en el "Numancia", es de todo imposible que este avión pueda emprender el vuelo propuesto en una fecha ya tan inmediata.

Desde Jerez de la Frontera, el comandante Franco partirá hacia Madrid, donde conferenciará con el jefe del cuerpo de aviación española coronel Ruiz de Alda.

El capitán Ruiz de Alda y el comandante Gallarza planean en avión para la base de Alcazares.

**Los Embajadores de PERU Y CHILE**

(Continuación de la 1a. pág.)  
su salud, que no era muy buena desde hacía algún tiempo, replico, por tanto, que "estaba magnífica".

**Las embajadas reciben**  
WASHINGTON, 3 mayo. (P.)— En las embajadas peruana y chilena de aquí se han recibido extensos cablesgramas, expresando los buenos deseos de los gobiernos de Tacna y Arica.

Los cables a estas ciudades, en la disputa de 46 años de Tacna-Arica. Las embajadas estaban desconfiadas de los cables a toda prisa.

Ni el embajador chileno, señor Dávila, ni el embajador peruano, doctor Velarde, harían comentarios pero no había duda de que había un cambio en la atmósfera de los últimos quince días.

Ambos esperaban verse hoy con el secretario Stimson y después con el presidente Hoover.

En efecto, los embajadores Dávila y Velarde salieron de sus embajadas a la mañana en visita al departamento de Estado, se supone que con los documentos de Tacna-Arica, que probablemente llegarán a manos de Hoover el próximo lunes.

**Presentan el acuerdo al presidente Hoover**  
WASHINGTON, mayo 3. (P.)— Los embajadores del Perú y Chile presentaron hoy al departamento de Estado, para ser transmitido al presidente Hoover, el acuerdo a que llegaron las dos naciones para la pacífica división de Tacna y Arica.

Los embajadores Velarde, del Perú, y Dávila, de Chile, fueron a la biblioteca una declaración conjunta a la hora de su visita, la que decía:

"Desamos informar al departamento de Estado de la presente situación de las negociaciones entre los gobiernos del Perú y Chile para la solución del problema de Tacna-Arica, expresando que la información sea transmitida al presidente Hoover."

(Continuación de la 1a. pág.)  
ta tarde a las cuatro en el dique llamado Morse Dry Dock y entonces, cuando se pueda apreciar exactamente el alcance de las averías y el tiempo que se necesite para repararlas, se podrá anunciar oficialmente la fecha de su salida de este puerto con rumbo a España y continuará así el viaje que tan inopinadamente se vio interrumpido.

**EL TRASATLANTICO "CRISTOBAL COLON"**

(Continuación de la 1a. pág.)  
baño consiguiente, valen 100 dólares. Afirmar que la vida de un comensal no vale tanto."

El empresario está furioso. "¿Cómo está tu marido? ¿Sigues mejor?"

—Le llamaron hoy al teléfono y me roche está trabajando en un "talkie".

—¿Cómo? ¿Con el catarro atroz que tenía esta mañana y hace días? ¿Pero va a pescar una pulmonía y son capaces de enviarte a casa en una camilla.

—¿Qué quieres, chicas! ¡Hay que cumplir y al no se presenta a la hora no le pagan la jornada, mientras que si se enferma en el estudio se le paga el día, aunque no haya empezado a trabajar..."

Y lo peor es que el diálogo que precede es rigurosamente auténtico.

**NOTAS DE SOCIEDAD**

(Continuación de la 3a. pág.)  
hora, le obsequiaran con un te al que concurrirían las personas más prominentes de la colonia brasileña.

Durante varias semanas permaneció en París, el doctor Aníbal Freire, exministro de Hacienda del Brasil. Llegó a la capital francesa procedente de Niza.

Los embajadores y ministros hispanoamericanos acreditados en Madrid, han decidido reunirse en almuerzo íntimo dos veces por mes. El primero de dichos ágapes se celebró recientemente convocado por el decano señor García Kohly, embajador de Cuba. La reunión tuvo lugar en el Hotel Ritz.

**Patentes**  
Año Nuevo - Idea Nueva  
PATENTE SU IDEA  
Se otorga a los inventores de ideas nuevas y útiles para el progreso de la ciencia y la industria.

GRATIS. Año de Registro. Consejo J. Z. H. POLACHEK Reg. Patent Attorney  
700 BROADWAY, NEW YORK

## Varios

### Continuación

#### Granja se alquila, N. Y.

MAS DE 800 ACRES y 1,000 árboles frutales. Llamada a la venta. 14 E. 14th St. N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Hoteles

##### Hotel La Estrella

146 W. 82 Street

Grandes y ventiladas habitaciones, todos los adelantos, en lo más céntrico de la ciudad, dedicado al público español e hispano americano.

#### Imprentas

##### IMPRESOS EN GENERAL

Toda clase de trabajos. Catálogos, libros, folletos, etc. 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Librerías

##### PERIODICOS Y REVISTAS DE TODOS LOS PAISES

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Miscelánea

##### ARGUMENTOS DE FELICIDAD, como en los matrimonios, etc.

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Mudanzas

##### MOVIMIENTO DE CARGAS

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Rivera Express

Larga y corta distancia. Garafía, etc. 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### SANTOS VAN CO.

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### HISPANO EXPRESS

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Spanish Express, 405 W. 18 St.

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### EL RAPIDO EXPRESS

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### MODERNO EXPRESS 317 St.

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Pan de maíz

##### AREPAS

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Perfumerías

##### PERFUMES Y JABONES

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Reparación de radios

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Máquinas de coser

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Máquinas de escribir

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Muebles

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Sastrías

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Ventas

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Apartmentos amueblados

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Boatengas

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### Casas de huéspedes

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### CASA DE HUESPEDES

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA BOLIVIANA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA AVILESINA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA PERLA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA NUEVA CONTINENTAL

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA BOLIVIANA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA AVILESINA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA PERLA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA NUEVA CONTINENTAL

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA BOLIVIANA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA AVILESINA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA PERLA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA NUEVA CONTINENTAL

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA BOLIVIANA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA AVILESINA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA PERLA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA NUEVA CONTINENTAL

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA BOLIVIANA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA AVILESINA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

#### LA PERLA

Librería de la calle 146 W. 82 Street, N. Y. Tel. 100-1000. Precio \$100,000.00. Se alquila o compra. Para más detalles, escribir a: J. H. BROWN, 27 Hudson St., New York, N. Y.

## Profesionales

### Continuación—Médicos

#### Dr. Henriquez

Médico Cirujano  
121 WEST 79 ST.  
De la escuela práctica de París.  
30 AÑOS DE EXPERIENCIA  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LAS VIAS URINARIAS.  
ANTIGUA MAL TRATADA.  
VEJIGA, RIONES Y PIEL.  
Esterilidad, diabetes, gonorrea, análisis de la sangre, inspección de orinas, etc.

#### HOMBRES — MUJERES

Reumatismo, Estomatología, Corazón, Pulmones, Enfermedades Nerviosas.  
ELECTROTHERAPIA.  
RAYOS ULTRA VIOLETA.  
Domingos de 10 A. M. a 1 P. M.  
Tel. Endicott 3562.  
PRECIOS MODICOS.

#### DR. GREY

ESPECIALISTA PARA HOMBRES

Por más de 20 años. Clínica en 117 East 17 St. Corazón, etc.

Enfermedades crónicas e agudas, enfermedades de la piel, diabetes, gonorrea, etc. Tratamiento de las enfermedades de la piel, etc. Tratamiento de las enfermedades de la piel, etc.

Consultas gratis. Medicamentos \$1. Los honorarios más bajos de la profesión. Horas: 2 a 8 p. m. Domingos 9 a 2 p. m.

#### Dr. S. S. Farrell

GIRUJANO DENTISTA

Establecido por más de 20 años.  
367 West 23rd Street  
(Entre 8a y 9a Ave.) Tel. WATKINS 3341.  
Extracción cuidadosa de dientes, con anestesia. Especialidad en extracción de dientes difíciles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

Spanish American Auto School  
730 Lexington Ave. (Entre 58-59)  
25 años de experiencia. Oferta especial. Curso de manejo de automóviles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

APRENDIZAJE a manejar automóviles y a guiar a los estudiantes. Vengan a nuestros Comisarios de licencia, diploma y trabajo. Curso de manejo de automóviles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

NATIONAL AUTO SCHOOL.  
18 East 18th St.  
SE HABLA ESPAÑOL

#### DR. DE ROSA

DENTISTA ESPAÑOL—30 años práctica.

157 West 14th Street. Requiere a la COLONIA HISPANA.  
Dedicado exclusivamente a la atención de los hispanos. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

CONSULTA GRATIS. Horas de 9 a 5 A. M. y de 7 a 9 P. M. 157 West 14th Street. Requiere a la COLONIA HISPANA.

#### DR. I. KRIM

GIRUJANO DENTISTA

121 St. Nicholas Ave. (116 St.)  
Más de 20 años de experiencia. Oferta especial. Curso de manejo de automóviles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

DR. MATA  
Tratamientos modernos, garantizados. Precios módicos. Examen gratis. Horas de 9 a 5 A. M. y de 7 a 9 P. M. 157 West 14th Street. Requiere a la COLONIA HISPANA.

DR. S. GRANETS  
Examen gratis. Precios módicos. Examen gratis. Horas de 9 a 5 A. M. y de 7 a 9 P. M. 157 West 14th Street. Requiere a la COLONIA HISPANA.

DR. J. J. DEBROT  
DENTISTA HISPANO-AMERICANO  
SE ACEPTAN PAGOS SEMANALES  
DR. ELIGIO F. ROS  
GIRUJANO DENTISTA

101 St. Nicholas Ave. Tel. WATKINS 3341.  
Extracciones cuidadosas de dientes, con anestesia. Especialidad en extracción de dientes difíciles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

DR. MONROE  
GIRUJANO DENTISTA  
101 St. Nicholas Ave. Tel. WATKINS 3341.  
Extracciones cuidadosas de dientes, con anestesia. Especialidad en extracción de dientes difíciles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

DR. A. Menasche  
DENTISTA  
101 St. Nicholas Ave. Tel. WATKINS 3341.  
Extracciones cuidadosas de dientes, con anestesia. Especialidad en extracción de dientes difíciles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

DR. ROQUE  
DENTISTA  
101 St. Nicholas Ave. Tel. WATKINS 3341.  
Extracciones cuidadosas de dientes, con anestesia. Especialidad en extracción de dientes difíciles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

DR. LEON LABIN DENTISTA  
DENTISTA  
101 St. Nicholas Ave. Tel. WATKINS 3341.  
Extracciones cuidadosas de dientes, con anestesia. Especialidad en extracción de dientes difíciles. Tratamiento de las enfermedades de la boca. Tratamiento de las enfermedades de la boca, etc.

DR. HANOKA  
DENTISTA  
101 St. Nicholas Ave. Tel. WATKINS 3341.  
Extracciones cuidados



